

**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 31 mars au 8 avril 2018**  
**EUCHARISTIC CELEBRATIONS from March 31 to April 8, 2018**

<b>Samedi / Saturday – 31</b> 20h00 / 8:00 p.m.	<b>Samedi saint / Holy Saturday</b> <b>Veillée pascale bilingue / Bilingual Easter Vigil</b> - Raymond Ouellette / Colette et Gilles
<b>Dimanche / Sunday – 1</b> 9h00 / 9:00 a.m.  10h30 / 10:30 a.m.  12h00 / 12:00 p.m.  17h00 / 5:00 p.m. 19h30 / 7:30 p.m.	<b>Dimanche de la Résurrection / The Resurrection of the Lord</b> - Pour les membres de la paroisse – le Recteur / - For the people of the parish - the Rector - Ghyslaine Gosselin / <i>son époux et ses enfants</i> - François Brisson / <i>sa mère Nicole</i> - Yolande Ménard Patenaude (1 <sup>e</sup> anniv.) et Léo Ménard / (10 <sup>e</sup> anniv.) / <i>la famille</i> - Jocelyne Plante-Piché / <i>Lucie et Dominique</i> - Blanche et Jean-Marie Cheff / <i>leur fils Georges</i> - Amadeo de Sousa / <i>Antonio</i> - Edouard A. Bourque, Sr. / <i>son épouse Rochelle</i> - Deceased members of the Patterson family / <i>Children and grand-children</i> - Intentions of John and Yolande van der Leeden / <i>John and Yolande van der Leeden</i> - Adélarde et Alexandre Bélanger / <i>Nicole et Michel Drapeau</i> - Deceased members of the Marzola family / <i>Children and grand-children</i>
<b>Lundi / Monday – 2</b> 12h15 / 12:15 p.m. 17h00 / 5:00 p.m.	<b>Octave de Pâques / Easter Octave</b> - Valentine Da Silva & Tertullien Vieyra / Adolé Akueson - Parents défunts des familles Guertin et Bergeron
<b>Mardi / Tuesday – 3</b> 12h15 / 12:15 p.m. 17h00 / 5:00 p.m.	<b>Octave de Pâques / Easter Octave</b> - - Julita Zamora / <i>Annie Zamora</i>
<b>Mercredi / Wednesday – 4</b> 12h15 / 12:15 p.m. 17h00 / 5:00 p.m.	<b>Octave de Pâques / Easter Octave</b> - Intentions of Irène Emmanuelle Ogouma - Intentions de la famille Trudel / <i>Pauline Trudel</i>
<b>Jeudi / Thursday – 5</b> 12h15 / 12:15 p.m. 17h00 / 5:00 p.m.	<b>Octave de Pâques / Easter Octave</b> - Stefan Fabian / <i>The Funtek family</i> - Raymond et Leonida Julien / <i>parents et amis</i>
<b>Vendredi / Friday – 6</b> 12h15 / 12:15 p.m.  17h00 / 5:00 p.m. 19h30 / 7:30 p.m.	<b>Octave de Pâques / Easter Octave</b> - Kathy Cua / <i>A friend</i> <b>Adoration eucharistique / Eucharistic Adoration</b> - Gérard Berniquez (8e anniv.) / <i>Daniel</i> <b>Ordination à la prêtrise / Presbyteral Ordination</b>
<b>Samedi / Saturday – 7</b> 17h00 / 5:00 p.m.	- Thérèse et Aurèle Beauchamp / <i>la famille</i>
<b>Dimanche / Sunday – 8</b> 9h00 / 9:00 a.m.  10h30 / 10:30 a.m.  12h00 / 12:00 p.m.  17h00 / 5:00 p.m. 19h30 / 7:30 p.m.	<b>2<sup>e</sup> dimanche de Pâques / 2<sup>nd</sup> Sunday of Easter</b> - Pour les membres de la paroisse – le Recteur / - For the people of the parish - the Rector - Marie-Anna Saumure / <i>son fils Georges</i> - Blanche et Jean-Marie Cheff / <i>leur fils Georges</i> - Raymond Ouellette / <i>Colette et Gilles</i> - Maria Tran Minh Hao / <i>Thérèse Nguyen et famille</i> - Marie Bergeron / <i>Suzanne Bertrand</i> - Annette Toscano / <i>ses enfants et ses amis</i> - Bernadette Gongo-Ogouma. / <i>ses enfants</i> - Yvette Duval / <i>sa fille Madeleine</i> - David Welsh / <i>Marie and family</i> - Intentions of John and Yolande van der Leeden / <i>John and Yolande van der Leeden</i> - Yvette et Philippe Drapeau / <i>Nicole et Michel Drapeau</i> - Intentions of Mary Ellen / <i>The Clarke family</i>

24-25 mars 2018 / March 24-25, 2018	
Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 8,754.00
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 696.00
Autres revenus / Other revenue	\$ 4,124.00
Collecte spéciale / Special collection	\$ 360.00
Nouvel autel / New altar	\$ 107.00
<b>Total</b>	<b>\$14,041.00</b>

## ***DIMANCHE DE LA RÉSURRECTION (1 AVRIL 2018)***

Soyons dans la joie. Christ est ressuscité!

### **Cathédrale Notre-Dame**

#### **Fermeture du bureau**

Le bureau sera fermé le lundi 2 avril.

#### **Merci à Mille Fiore**

Nous tenons à remercier Mille Fiore pour les lys de Pâques qui ornent le sanctuaire en ces jours de Pâques.

#### **Ordination à la prêtrise**

Mgr Prendergast ordonnera John Orban à la prêtrise, **le vendredi 6 avril à 19h30**, à la cathédrale Notre-Dame. Gardons le diacre Orban dans nos prières. Bienvenue à tous et à toutes.

#### **Adoration**

Nous invitons des personnes à venir assurer une présence auprès du Saint-Sacrement le **6 avril**. L'adoration se fera après la messe de 12h15 jusqu'à la messe de 17h00. Vous pouvez être présent pour 30 minutes, pour une heure. Laissez votre nom à Marie-Andrée ou à Jacques à la sacristie qui sont à préparer un horaire.

#### **Communion et Libération (CL)**

Prochaine rencontre: **le vendredi 6 avril de 20h à 21h30 dans la salle de chorale (porte 58)**. Info: David à [davemcconk@gmail.com](mailto:davemcconk@gmail.com).

#### **Messe des néophytes**

La Messe des néophytes aura lieu le **dimanche 15 avril à midi**. Cette eucharistie (en anglais) rassemble les personnes qui auront reçu les sacrements de l'initiation lors de la Veillée pascale.

✦ **L'Église diocésaine** ✦ Voir [www.catholiqueottawa.ca](http://www.catholiqueottawa.ca)

#### **Le récit de Taizé**

Nous sommes tous et toutes invités à assister à la présentation **Le récit de Taizé**, qu'animera le frère Émile de Taizé. Cette activité parrainée par l'Anglican Studies, le Centre de recherche Vatican II et le catholicisme au 21<sup>e</sup> siècle, et le service de pastorale de l'Université Saint-Paul, se tiendra **le jeudi 12 avril de 16h à 17h** à la chapelle de Mazenod, pavillon Laframboise, Université Saint-Paul, 223 rue Main, et sera suivie d'une veillée de prière et d'un léger goûter à l'église Sacré-Cœur à **compter de 19h**. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire. Renseignements : [vaticanllcentre@ustpaul.ca](mailto:vaticanllcentre@ustpaul.ca).

#### **Sommet de la Nouvelle Évangélisation 2018**

**Les 27 et 28 avril 2018**, la conférence sur la nouvelle évangélisation réunira plus de 5000 catholiques venant de partout en Amérique du nord. L'événement aura lieu au centre de convention Infinité, ici à Ottawa. Vous pouvez vous inscrire en ligne <https://www.newevangelization.ca>. Ne tardez pas à acheter vos billets!

#### **Fête des anniversaires de mariage**

Cette fête aura lieu **le dimanche 29 avril à 14h30**, en la cathédrale Notre-Dame à Ottawa, pour les couples qui fêteront en 2018, *5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 et 60 ans* de mariage ou plus. On doit s'inscrire **avant le 20 avril**.

#### **Pèlerinage missionnaire annuel au Cap-de-la-Madeleine et à Sainte-Anne-de-Beaupré**

Ce pèlerinage aura lieu **les 19, 20 et 21 mai**. Départ le **samedi 19 mai à 6h** de l'église Saint-Joseph d'Orléans et à **7h** de l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Vanier), 435 chemin Montréal. Votre chèque doit parvenir aux organisateurs avant le **1<sup>er</sup> mai**. Renseignements: (le jour) Suzanne 613-746-0838 ou (le soir) Rollande 613-841-0788.

#### **Préparation au mariage**

Le Centre de services à la famille offrira des sessions du **du 25 au 27 mai et du 19 au 21 octobre 2018**. Renseignements et inscription : 613-565-5166; [info@cshfamille.ca](mailto:info@cshfamille.ca) ; <http://www.cshfamille.ca/>. Rappelons que les fiancés sont priés de rencontrer le pasteur de leur paroisse avant de s'inscrire à une session de préparation au mariage.

#### **Programme de formation au diaconat permanent**

La prochaine cohorte de candidats pour le programme de formation au diaconat permanent entreprendra l'année de discernement **en septembre 2018** (la suivante en septembre 2020). Si vous vous sentez appelé au diaconat ou si vous désirez plus de renseignements, communiquez avec M. Jacques Mayer, d.p. au 613-744-5018 ou au [jmayerdp@rogers.com](mailto:jmayerdp@rogers.com).

***JOYEUSES PÂQUES***

## THE RESURRECTION OF THE LORD (APRIL 1, 2018)

Christ is Risen! Our hearts are filled with joy.

### Notre Dame Cathedral

#### Office Hours

The office will be closed on Monday, April 2.

#### Thank you Mille Fiore

We extend a very special thank you to Mille Fiore for the Easter lilies that grace our Sanctuary.

#### Presbyteral Ordination

Archbishop Prendergast will ordain John Orban to the Priesthood on **Fri., April 6, 7:30 p.m.** in Notre Dame Cathedral Basilica. Please keep Deacon Orban in our prayers. All are welcome to attend.

#### Adoration

We are inviting all available persons to come assure a continued presence before the Blessed Sacrament on **April 6**. Adoration will begin after the 12:15 mass up to the 5:00 pm. mass. You can be here for 30 minutes, one hour. If you are interested, please give your name to Marie-Andrée or Jacques in the Sacristy. They are preparing a schedule.

#### Communion and Liberation (CL)

The next meeting will be on **Friday, April 6 from 8pm to 9:30pm in the choir room (door 58)**. Info: David at [davemcconk@gmail.com](mailto:davemcconk@gmail.com).

#### Coffee Sunday

On the second Sunday of every month, a group of volunteers hosts Coffee Sunday after the English Noon Mass. Please join us on **April 8**. All are welcome for some fellowship and community building.

#### Neophyte Mass

**Sunday, April 15 at 12:00 p.m.**, we will celebrate the Neophyte Mass (in English) with those who have received the sacraments of initiation at the Easter Vigil.

Diocesan Church ✠ See [www.CatholicOttawa.ca](http://www.CatholicOttawa.ca)

#### Dying Healed Workshops

Comprehensive education on palliative care/end of life issues and preliminary training for palliative and hospice care volunteers. For those wishing to provide compassionate love and support to those in need, particularly at the end of life. **April 7 & 14, 10:00 a.m. – 4:00 p.m.** St. John the Apostle Parish, 2340 Baseline Rd. Cost for both sessions: \$35; incl. lunch. Registration required: Anastasia Bowles 613-722-1552; [info@lifecanada.org](mailto:info@lifecanada.org); [www.maketimeforlife.ca](http://www.maketimeforlife.ca).

#### World Day of Prayer for Vocations 2018

The Church will mark the 55<sup>th</sup> World Day of Prayer for Vocations on the Fourth Sunday of Easter, **22 April 2018**. The Holy Father has released a Message entitled "*Listening, discerning and living*". Pope Francis refers to three aspects of a vocation: "In the diversity and the uniqueness of each and every vocation, personal and ecclesial, there is a need to *listen, discern and live* this Word that calls to us from on high and, while enabling us to develop our talents, makes us instruments of salvation in the world and guides us to full happiness." The Holy Father's message is available on the internet.

#### The New Evangelization Summit

Join Catholics from across North America at the premier conference on the New Evangelization, **April 27 - 28, 2018**. At the Infinity Convention Centre, Ottawa, and webcast to host sites across Canada and the US. World-class Catholic speakers: Michael Dopp, George Weigel, Patrick Madrid, Curtis Martin, Sr. Ann Shields, Archbishop Pendergast and Christy Dupuis. Fee: \$95. Register online: <https://www.newevangelization.ca/>

#### Wedding Anniversary Mass of Thanksgiving

Notre Dame Cathedral, **Sun., May 6, 2:30 p.m.** For couples celebrating 5, 10, 15, 20, 25, 30, 40, 50, 60 + years of marriage in 2018. Families & friends are most welcome. Deadline to register: **Wed., April 25**.

**HAPPY EASTER**

Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses  
 Chantons les louanges du Seigneur – 31 mars 2018 à 17h00 et  
 le 1 avril 2018 2018 à 9h00  
 Hymns of Praise – March 31, 2018 at 5:00 p.m. and  
 April 1, 2018 at 9:00 a.m.  
 Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245  
 Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des  
 enfants / Women's Choir, Children's Choir)  
 Organiste / Organist: Jennifer Loveless

**Prélude / Prelude:**  
**Mors et resurrectio (Trois paraphrases grégoriennes)** **J. Langlais**

**Chant d'entrée / Processional Hymn:**  
**Jesus Christ is Risen Today** **CBW 389**

**Préparation pénitentielle / Penitential Rite**  
**J'ai vu l'eau vive** **DMV 191**

**Gloire à Dieu / Glory to God:** **Missa Festiva** **M. Guimont**

**Psaume Responsorial Psalm:** **Walker / Guimont**  
 This day was made by the Lord, let us rejoice, let us be glad.  
 This day was made by the Lord, let us rejoice in salvation.

**Séquence / Sequence:**  
 À la victime pascale, chrétiens, offrez le sacrifice de louange.

**Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:**  
**Easter Alleluia** **B.W. Luckner**

**Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:**  
**Nous te chantons ressuscité** **T: D. Mameline**  
**Arr.: B. Lemaire**

**Sanctus:** **M.G.**  
**Anamnesis:** **M.G.**  
**Amen:** **M.G.**  
**Agnus Dei:** **M.G.**

**Communion: Louez le Seigneur** **DMV 711**

**Méditation / Meditation:**  
**Now the Green Blade Rises** **T: J.M. C. Crum**  
**Arr: A. Bullard**

**Envoi / Recessional**  
**Hallelujah** **G.F. Handel**

**Postlude**  
**Finale (Symphonie no. 6)** **C.M. Widor**

Chantons les louanges du Seigneur  
 1 avril 2018, Dimanche 10h30 et 17h00  
 Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245  
 Organistes: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price

**Prélude: Les Rameaux (Poèmes Évangéliques)** **J. Langlais**

**Chant d'entrée: Louange à Toi, ressuscité** **Arr: R. Proulx**  
 Louange à toi ressuscité, lumière et vie des baptisés. Alléluia, alléluia,  
 Louange à toi, Jésus Seigneur, libre et vainqueur, libérateur. Alléluia (5 fois)

Par toi la mort est abolie, par toi la vie en nous faillit. Alléluia, alléluia,  
 Par toi la faute est enlevée, par toi tout être est libéré. Alléluia (5 fois)  
 Louange au Père, à Jésus Christ, Gloire éternelle au St-Esprit. Alléluia, alléluia!

Dieu trois fois saint, nous te louons, nous te chantons, nous t'adorons. Alléluia (5 fois)

**Gloire à Dieu:** **M. G.**

**Psaume responsorial:** **M.G.**

Ce jour que fit le Seigneur. Jour d'allégresse et jour de joie!  
Ce jour que fit le Seigneur, Alleluia! Alleluia!

**Séquence / Sequence:**

À la victime pascale, chrétiens, offrez le sacrifice de louange.

**Acclamation à l'Évangile: Easter Alleluia** **B. Luckner**  
Alléluia! Alléluia! Alléluia!

**Présentation des offrandes:**  
**Et Resurrexit** **J.S. Bach**

Et Il ressuscita le troisième jour.

**Sanctus:** **M.G.**

**Anamnesis:** **M.G.**

**Amen:** **M.G.**

**Agnus Dei:** **M.G.**

**Communion: Pain vivant** **M.G.**

Pain des merveilles, pain vivant; coupe versée pour notre joie.  
Festin du ciel sur la terre, car nous devenons ta vie.

**Méditation: Alleluia in resurrectione tua Christe** **S. Scheidt**  
Alléluia en ta résurrection ô Christ, le ciel et la terre se réjouissent. Alléluia, Alléluia.

**Envoi: Halleluila – Messiah** **G.F. Handel**

**Postlude: Finale (Symphonie no. 6)** **C.M. Widor**

<p>Hymns of Praise April 1, 2018 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m. Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245 Organists: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price</p>
---

**Prelude: Les Rameaux (Poèmes Evangéliques)** **J. Langlais**

**Processional Hymn: That Eastertide With Joy Was Bright** **CBW 392**

**Glory to God:** **M.G.**

**Responsorial Psalm: This Day Was Made by the Lord** **C. Walker**

This day was made by the Lord; let us rejoice, let us be glad.  
This day was made by the Lord; let us rejoice in salvation.

**Gospel Acclamation: Easter Alleluia** **B. Luckner**  
Alleluia! Alleluia! Alleluia!

**Presentation of the Gifts: Et Resurrexit** **J.S. Bach**  
And He rose again on the third day.

**Eucharistic Acclamations:** **M.G.**

**Lamb of God:** **M.G.**

**Communion: Take and Eat** **CBW 611**

**Meditation: Alleluia In Resurrectione Tua Christe** **S. Scheidt**  
Alleluia in your resurrection O Christ, heaven and earth rejoice. Alleluia. Alleluia.

**Recessional Hymn: Halleluila-Messiah** **G.F. Handel**

**Postlude: Finale (Symphonie no. 6)** **C.M. Widor**